



什麼是舒緩治療？

舒緩治療是一種特殊的醫療護理，旨在緩解通常由嚴重慢性疾病造成的痛苦、困擾或負擔。舒緩治療的目標是，讓患者及其家人在整個病程中，獲得條件允許的最高生活品質。

幾乎所有慢性病患者都需要舒緩治療，這些慢性病包括癌症、HIV、心力衰竭、慢性肺病、腎病、肝硬化或腦部/神經的慢性病。舒緩治療可以從首次確診這些疾病之後開始提供。

由誰提供舒緩治療？

舒緩治療和服務是由一個團隊提供的，這個團隊由不同類型的醫療護理專業人員組成，其中包括醫生、護士、社工、牧師及其他人員。

這些治療和服務可能由主治醫生和醫生診所的工作人員管理，也可能由舒緩治療的專科醫生管理，該專科醫生可能與一個專科醫生團隊一起合作。

舒緩治療團隊能做些什麼？

舒緩治療包括多種治療和服務，例如提供治療疼痛和其他症狀的藥物，緩解痛苦情緒，關心患者的家庭問題或精神方面的困擾，提供居家護理服務等。

舒緩治療團隊知道，與患者及其家人討論患者的醫療護理選擇非常重要，尤其是當患者的病情十分嚴重時。這個團隊能夠幫助確保患者及其家人瞭解病情，以便患者作出關於願意接受的護理類型的最佳決定。他們還鼓勵每位患者選擇一位代理人，在患者無法表達自己的意願時代替他們作決定。

一般來說，當您首次被確診患有重大疾病時，就需要接受舒緩治療了。但是通常隨著慢性病步入晚期，您對舒緩治療和服務的需求會變得越來越大。

如果患者已經瀕臨死亡，舒緩治療可以最大程度減輕死亡時的痛苦，並維護患者及其家人的尊嚴。

舒緩治療包括支持臨終關懷的治療與服務，通常到了這個階段，才需要舒緩治療專科醫生的幫助。

舒緩治療與善終服務有什麼區別？

舒緩治療是一種特殊類型的醫療護理，這項護理可能由您的醫生或醫生診所的工作人員提供，也可能由一個或多個專科醫生在整個病程中的任何時候提供。舒緩治療的專科醫生可能會在醫院或療養院提供服務，也可能到您家中提供服務。

善終服務是由 Medicaid 醫療補助、Medicare 聯邦醫療保險和私人醫療保險付費的一項**特殊福利**，善終服務向符合資格的晚期疾病患者提供專業舒緩護理。善終計劃為患者提供一系列完整的治療和服務，無論患者是住在家中、療養院還是其他機構，都可以獲得這些治療和服務。這些服務包括：

- 護士、社工和牧師的訪視，有時善終計劃的簽約醫生也會進行訪視

- 其他專家的訪視（如有必要），比如物理治療師、語言治療師和營養師
- 在一週中有幾天可以獲得居家健康助理提供的服務
- 獲得善終志願者提供的服務
- 獲得善終計劃管理的住院服務，前提是無法在家中管理患者的病症
- 治療患者的主要疾病的所有藥物
- 患者治療主要疾病所需的所有用品和設備
- 為家人提供支持

只要患者參與了善終計劃，以上所有治療和服務均免費提供給患者或其家人。獲得這項福利無需支付自付扣除金、共付額或共同保險。

如果兩位醫生認為患者患有絕症，且預計壽命只能按月計算，則該患者符合獲得善終服務的資格。醫生每隔兩三個月必須對患者進行一次重新評估，以查看患者是否仍符合資格。只要患者仍符合福利資格，就可以無限期地獲得善終服務。

選擇善終服務的患者仍可以去看自己的醫生。他們可以隨時退出善終計劃，若退出之後仍符合資格，也可以重新參加該計劃。如果醫生認為患者不再符合計劃資格，患者仍可以繼續獲得常規的醫療保險福利。

如何瞭解舒緩治療的更多資訊？

如果您想知道舒緩治療是否可以幫助您，或者如果您想討論善終服務，請諮詢您的醫生或您所愛之人的醫生。

患者教育系列資料

什麼是舒緩治療？

若您在尋找資源方面需要幫助，
請諮詢健康中心的醫生、護士
或社工。